

VOLGORDE

1 >>>	<u>me</u>	<u>lui</u>	
	<u>te</u>	<u>le</u>	
	<u>se</u>	<u>la</u>	y <u>en</u>
	<u>nous</u>	<u>les</u>	
	<u>vous</u>	<u>leur</u>	

VOLGORDE: eerst 1 (=onderwerp) DAN >>>>

UITZONDERING eerst "le"/"la"/"les" achter ww. bij gebiedende wijs bevestigend alleen.

Dus wel: tu me le dis; me le dis-tu ?; ne me le dis pas !; maar: dis-le !; dis-le-moi !

Pas op bij ww. op -er: parles-en; penses-y (extra niet-normale "s" voor uitspraak !)

PLAATS

ALGEMENE REGEL: Wanneer je in het Frans een zin voltooid maakt, heeft dat geen invloed op de plaats van de voornaamwoorden in de zin. Dit is wel zo in het Nederlands wel ! Kijk maar:

Ik vertel het hem <<< >>> Ik heb het hem verteld

Anders gezegd: "avoir" en "être" toevoegen aan het Franse werkwoord, betekent niet dat de plaats van de voornaamwoorden verandert ! Dus:

Je le lui raconte + Je le lui ai raconté

PAS OP: Je kan te maken krijgen met de ETRE-REGEL:
EXTRA e/s/es al naar gelang het onderwerp

PAS OP: Je kan te maken krijgen met de AVOIR-REGEL:
EXTRA e/s/es als het lijdend voorwerp (=4)
vooraf gaat aan de persoonsvorm van "avoir"

"AVOIR" en "ETRE" TELLEN BIJ DE 3 VOLGENDE REGELS DUS NIET VOOR EEN APART WERKWOORD

A) REGEL VOOR 1 WERKWOORD IN DE ZIN : "ERVOOR" (VOOR HET WERKWOORD)

ik zeg het	<u>je le</u> dis
ik zeg het je:	<u>je te le</u> dis
ik heb het gezegd	<u>je l'</u> ai dit
ik heb het je gezegd	<u>je te l'</u> ai dit

ik heb ze (=de CD's)	<u>je les</u> ai
ik heb ze gehad	<u>je les</u> ai eus
êtes-vous le directeur ?	oui, <u>je le</u> suis

B1) REGEL VOOR 2 WERKWOORDEN IN DE ZIN: "ERVOOR" (AL VOOR HET EERSTE WERKWOORD)

ALS HET EERSTE WERKWOORD IS: faire(=doen,laten),laisser,envoyer of "zintuig"-ww

ik laat het bouwen	<u>je le</u> fais construire	<u>dus ook</u> : <u>je l'</u> ai fait construire
jij hoort haar (4!) komen	<u>tu l'</u> entends venir	<u>dus ook</u> : <u>tu l'</u> as entendu venir

B2) REGEL VOOR 2 WERKWOORDEN IN DE ZIN: "ERACHTER" (PAS ACHTER HET EERSTE WERKWOORD)

ALS HET EERSTE WERKWOORD NIET EEN VAN DIE VAN "B1" IS:

zij gaat het hun zeggen	elle va <u>le leur</u> dire	<u>dus ook</u> :	elle est allée <u>le leur</u> dire
jij komt mij er halen	tu viens <u>m'y</u> chercher	<u>dus ook</u> :	tu étais venu<e> <u>m'y</u> chercher.